

Ersatzteilliste

Rüttelplatte

DELKO - SVF 2423

Spare parts list

Vibrating-plate compactor

DELKO - SVF 2423

**Liste des pièces
de rechange**

Vibro-compacteur

DELKO - SVF 2423

ab Maschinenummer
from Serial number
à partir de No. de série

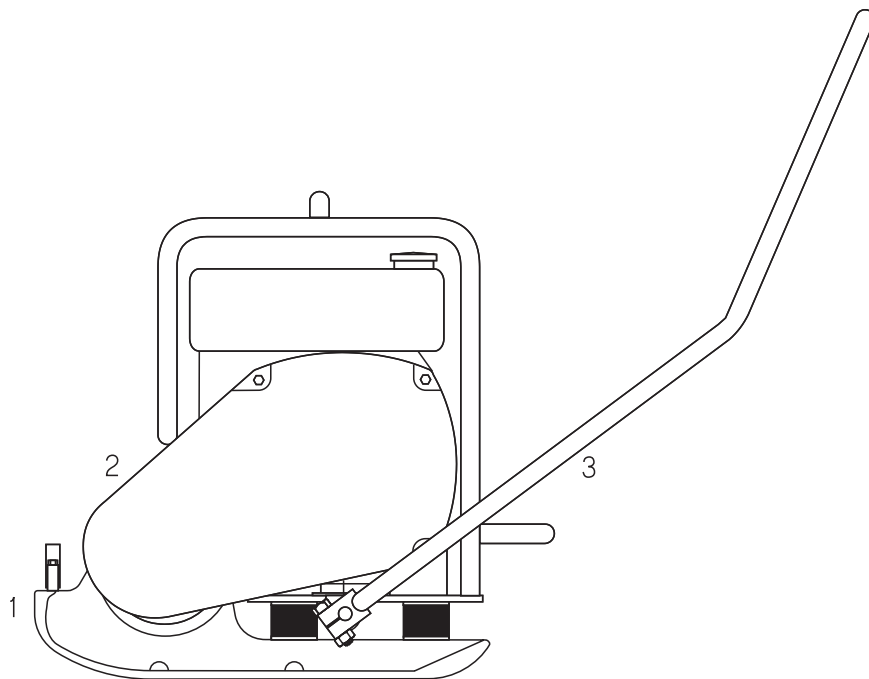
2248

Bestellnummer
Order number
Référence

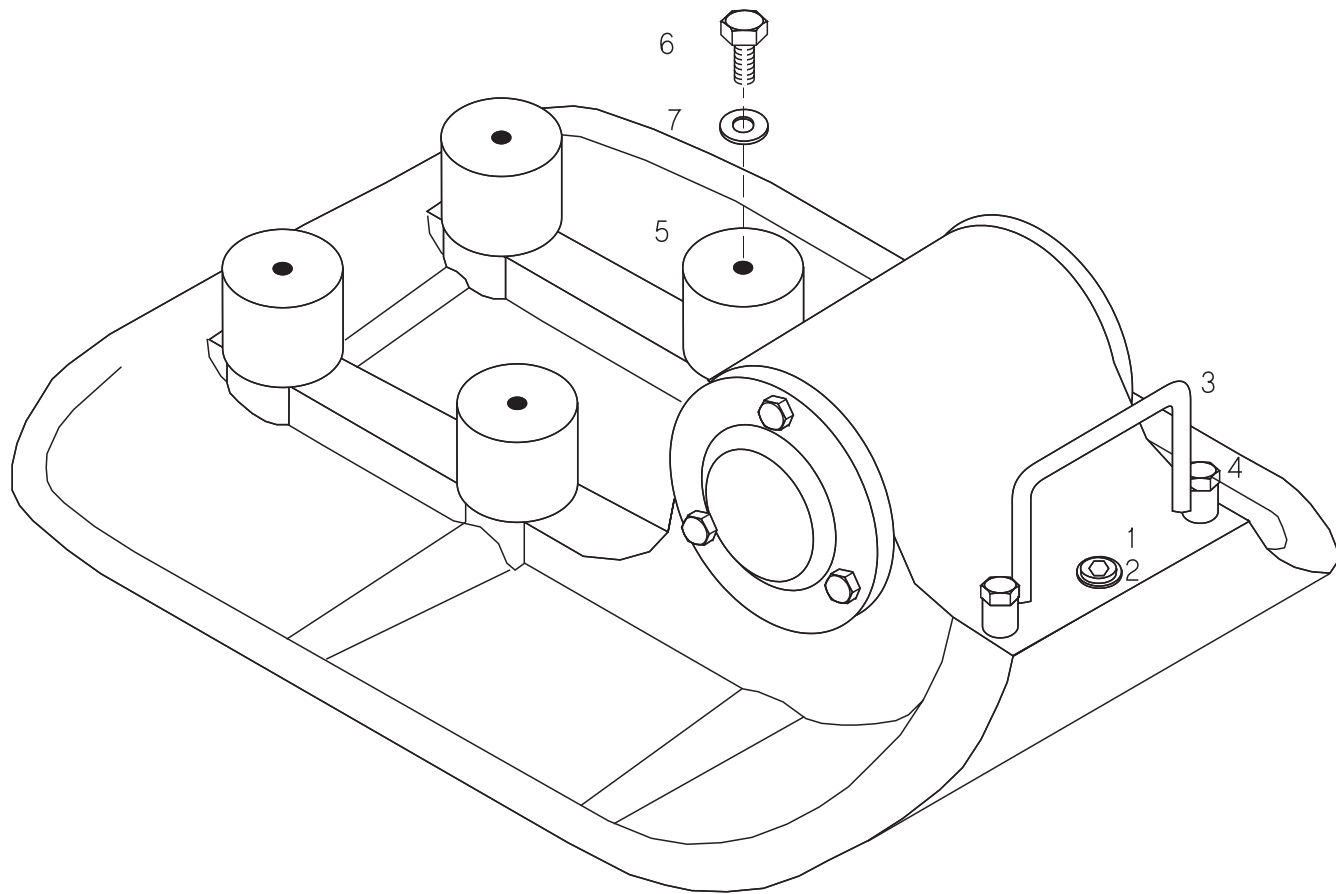
08.1999



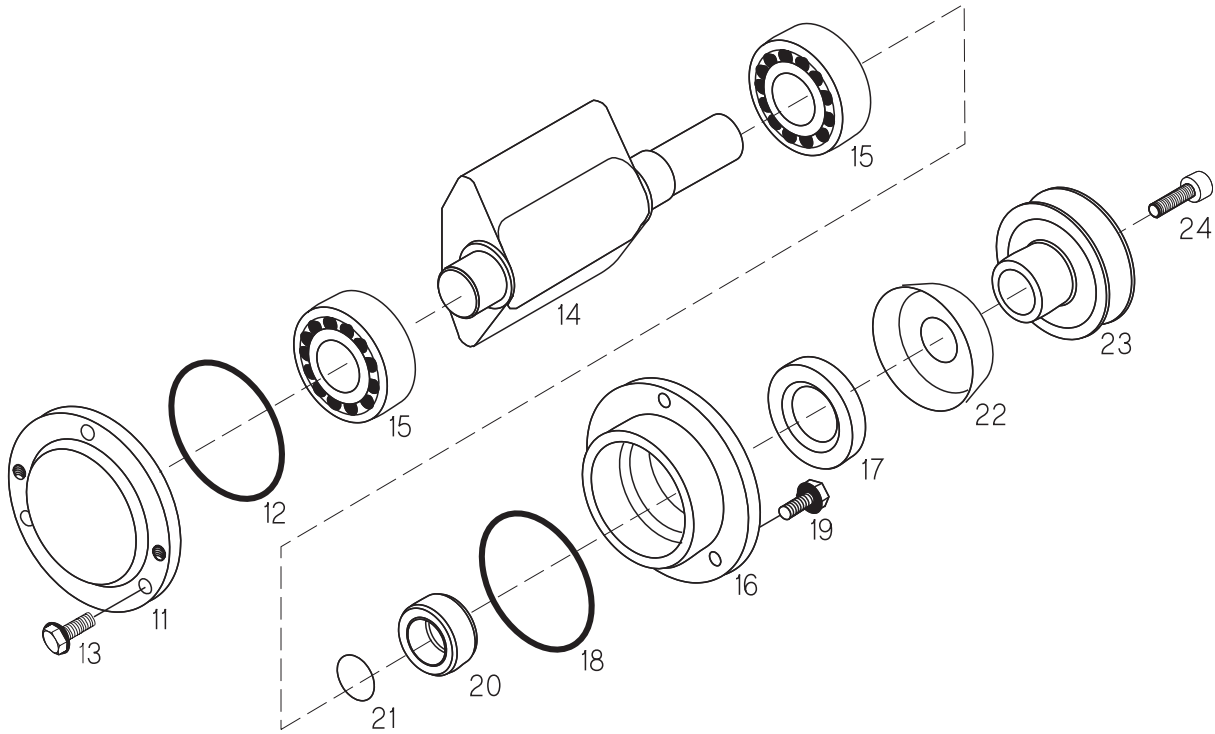
EL-124087-DEF



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Rüttelplatte DELKO-SVF2423	Vibrating-plate compactor DELKO-SVF2423	Vibro-compacteur DELKO-SVF2423	124087	—
1	Rüttelplatte SVF2423	vibrating-plate compactor SVF2423	Vibro-compacteur SVF2423	124088	—
1	Bodenwanne kpl. Seite 5	base plate complete page 5	Sabot cplt. Page 5	124084	1
1	Motoraufbau kpl. Seite 9	engine mounting complete page 9	Assise de fixation du moteur cplt. Page 9	124091	2
1	Lenker kpl. Seite 17	handle bar complete page 17	Mancheron de guidage cplt. Page 17	101914	3
	Zusatzeinrichtungen Seite 19	additional equipment page 19	Equipement additionnel Page 19		—
1	Betriebsanweisung	operating instructions	Instructions d'utilisation	BA-62451	—
1	Ersatzteilliste	spare parts list	Liste des pièces de rechange	EL-124087	—
	Änderungen vorbehalten!	Subject to changes!	Sous réserve de modifications!		

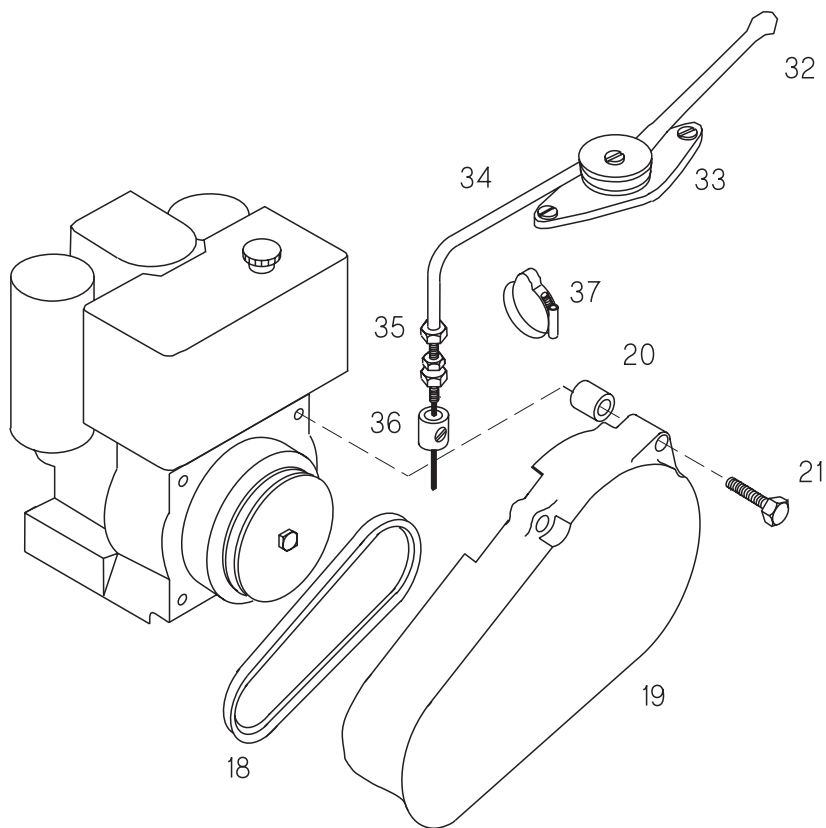


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Bodenwanne kpl.	Base plate complete	Sabot cplt.	124084	—
1	Bodenwanne	base plate	Sabot	48698	—
1	Verschlußschraube M18x1,5 DIN 908-St	plug screw M18x1,5 DIN 908-St	Bouchon fileté M18x1,5 DIN 908-St	93055	1
1	Dichtring A18x22 DIN 7603-Cu	sealing ring A18x22 DIN 7603-Cu	Joint torique A18x22 DIN 7603-Cu	90002	2
1	Griff	handle	Poignée	101961	3
2	Sechskantschraube M10x40 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x40 DIN 933-8.8	Vis 6pans M10x40 DIN 933-8.8	90169	4
4	Rundlager	round bearing	Amortisseur	194756	5
4	Sechskantschraube M12x25 DIN 933-8.8	hexagon screw M12x25 DIN 933-8.8	Vis 6pans M12x25 DIN 933-8.8	90530	6
4	Scheibe 13 DIN 7349-St	washer 13 DIN 7349-St	Rondelle 13 DIN 7349-St	94420	7
Fortsetzung Seite 7		continuation page 7	Suite page 7		

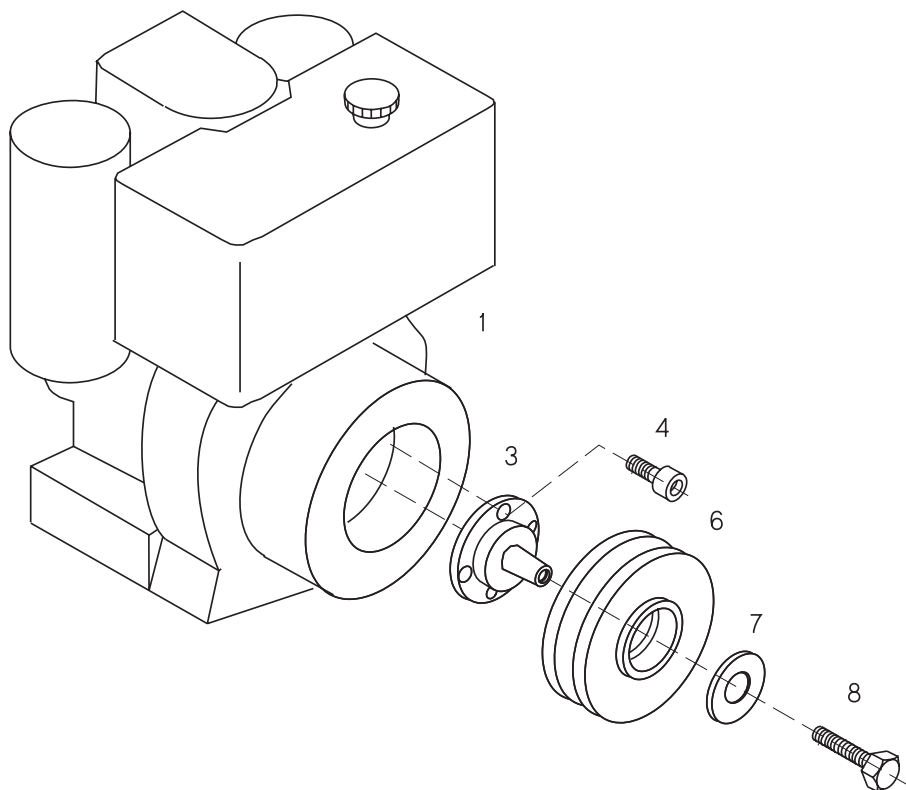


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Bodenwanne kpl.:	Continuation base plate complete:	Suite sabot cplt.:		
1	Flansch	flange	Flasque	40654	11
1	Runddichtring 105x3,5	round sealing ring 105x3,5	Joint torique 105x3,5	91812	12
3	Sicherungsschraube M10x30	locking screw M10x30	Vis de blocage M10x30	193932	13
1	Unwuchtwelle	shaft for eccentric weights	Arbre des balourds	110886	14
2	Zylinderrollenlager	cylinder roller bearing	Roulement à rouleaux cylindrique	94553	15
1	Lagerflansch kpl.	bearing flange complete	Flasque-support cplt.	40651	16
1	Wellendichtring	shaft seal ring	Joint d'arbre	94981	17
1	Runddichtring 105x3,5	round sealing ring 105x3,5	Joint torique 105x3,5	91812	18
3	Sicherungsschraube M10x30	locking screw M10x30	Vis de blocage M10x30	193932	19
1	Schleifring	ring	Anneau	47441	20
1	Runddichtring 35x2,5	round sealing ring 35x2,5	Joint torique 35x2,5	92996	21
1	Abdeckkappe	cover	Capuchon	49069	22
1	Keilriemenscheibe	V-belt pulley	Poulie d'entraînement	109105	23
4	Zylinderschraube M8x30 DIN 912-8.8	cylinder screw M8x30 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M8x30 DIN 912-8.8	93007	24

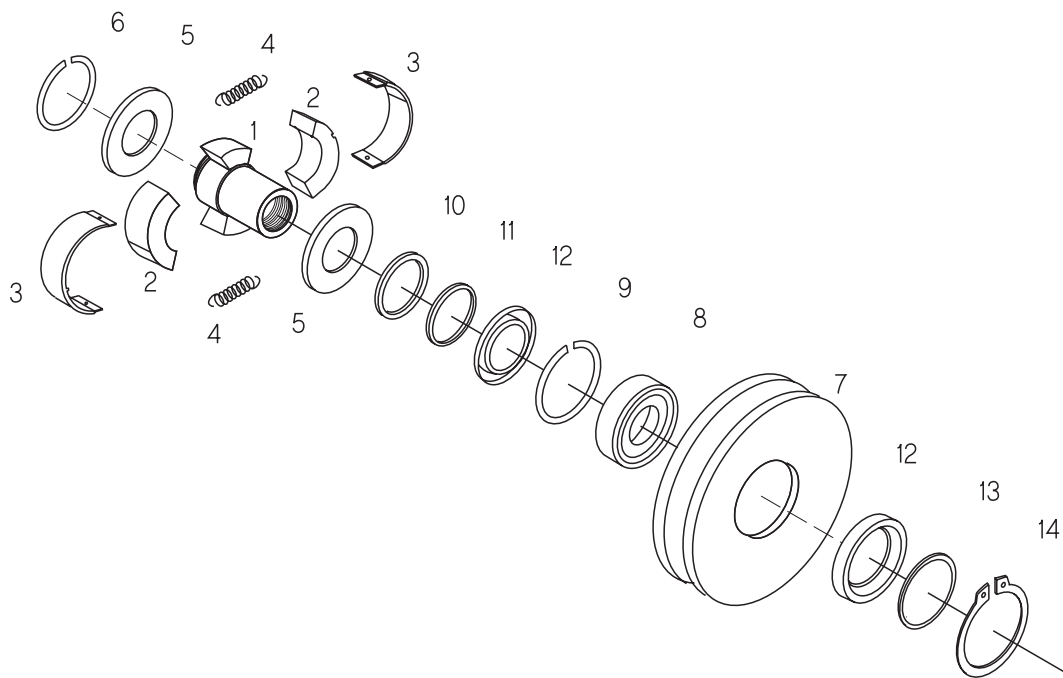
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Motoraufbau kpl.	Engine mounting complete	Assise de fixation du moteur cplt.	124091	—
1	Motorgrundplatte	engine base plate	Plaque de base du moteur	124036	1
1	Farymann Dieselmotor kpl. Seite 13	Farymann Diesel engine complete page 13	Moteur Diesel Farymann cplt. Page 13	109188	2
2	Leiste	strip	Listel	124000	3
2	Zylinderschraube M10x100 DIN 912-8.8	cylinder screw M10x100 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M10x100 DIN 912-8.8	190762	4
2	Scheibe 10,5 DIN 125-St	washer 10,5 DIN 125-St	Rondelle 10,5 DIN 125-St	94903	5
2	Stiftschraube M10x100 DIN 939-5.6	stud screw M10x100 DIN 939-5.6	Goujon M10x100 DIN 939-5.6	191103	6
2	Scheibe 10,5 DIN 125-St	washer 10,5 DIN 125-St	Rondelle 10,5 DIN 125-St	94903	7
2	Sechskantmutter M10	hexagon nut M10	Ecrou 6pans M10	94905	8
1	Schutzbügel	protection guard	Etrier de protection	124038	9
3	Sechskantschraube M10x30 DIN 933-8.8	hexagon screw M10x30 DIN 933-8.8	Vis 6pans M10x30 DIN 933-8.8	94904	10
6	Scheibe 13 DIN 7349-St	washer 13 DIN 7349-St	Rondelle 13 DIN 7349-St	94420	11
3	Sechskantmutter M10	hexagon nut M10	Ecrou 6pans M10	94905	12
1	Bügel	guard	Etrier	126248	13
1	Druckfeder	pressure spring	Ressort de pression	99426	14
1	Sechskantschraube M8x70 DIN 933-8.8	hexagon screw M8x70 DIN 933-8.8	Vis 6pans M8x70 DIN 933-8.8	90567	15
2	Scheibe 8,4 DIN 125-St	washer 8,4 DIN 125-St	Rondelle 8,4 DIN 125-St	94990	16
1	Sechskantmutter M8	hexagon nut M8	Ecrou 6pans M8	90023	17
	Fortsetzung Seite 11	continuation page 11	Suite page 11		



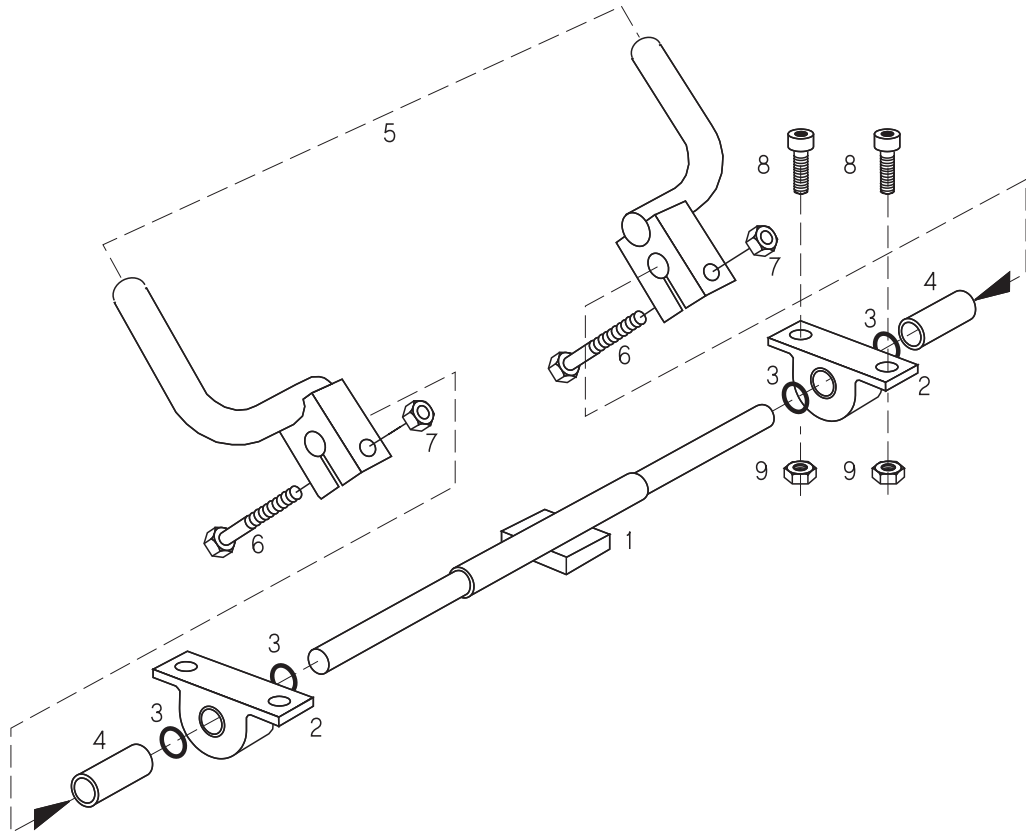
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Motoraufbau kpl.:	Continuation engine mounting complete:	Suite assise de fixation du moteur cplt.:		
1	Schmalkeilriemen	V-belt	Courroie trapézoïdale	96679	18
1	Riemenschutz	belt protection	Protection de courroie	23960	19
2	Distanzring	distance ring	Bague entretoise	40862	20
3	Sechskantschraube M8x90 DIN 933-8.8	hexagon screw M8x90 DIN 933-8.8	Vis 6pans M8x90 DIN 933-8.8	92560	21
1	Drehzahlregulierung kpl.	speed adjustment complete	Réglage du nombre de tours cplt.	119701	31
1	Regulierhebel kpl.	regulating lever complete	Levier de réglage cplt.	95824	32
2	Zylinderschraube M5x6 DIN 84-5.8	cylinder screw M5x6 DIN 84-5.8	Vis tête cylindrique M5x6 DIN 84-5.8	95823	33
1	Bowdenzug	bowden cable	Commande flexible	116122	34
1	Stellschraube	set screw	Vis d'arrêt	92332	35
1	Schraubnippel	nipple	Raccord à vis	97539	36
1	Schlauchklemme	hose clip	Collier de serrage	99174	37



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung Motoraufbau kpl.:	Continuation engine mounting complete:	Suite assise de fixation du moteur cplt.:		
1	Farymann Dieselmotor kpl.	Farymann Diesel engine complete	Moteur Diesel Farymann cplt.	109188	—
1	Motor Farymann 18D	engine Hatz Farymann 18D	Moteur Farymann 18D	194660	1
1	Sicherheitskurbel	safety crank	Manivelle de sécurité	190573	2
1	Flanschkegel	flange taper	Flasque avec cône	109189	3
4	Zylinderschraube M10x20 DIN 912-8.8	cylinder screw M10x20 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M10x20 DIN 912-8.8	90919	4
1	Fliehkraftkupplung kpl. Seite 15	centrifugal clutch complete page 15	Embrayage centrifuge cplt. Page 15	197409	6
1	Scheibe	washer	Rondelle	62514	7
1	Sechskantschraube M12x30 DIN 933-8.8	hexagon screw M12x30 DIN 933-8.8	Vis 6pans M12x30 DIN 933-8.8	90920	8

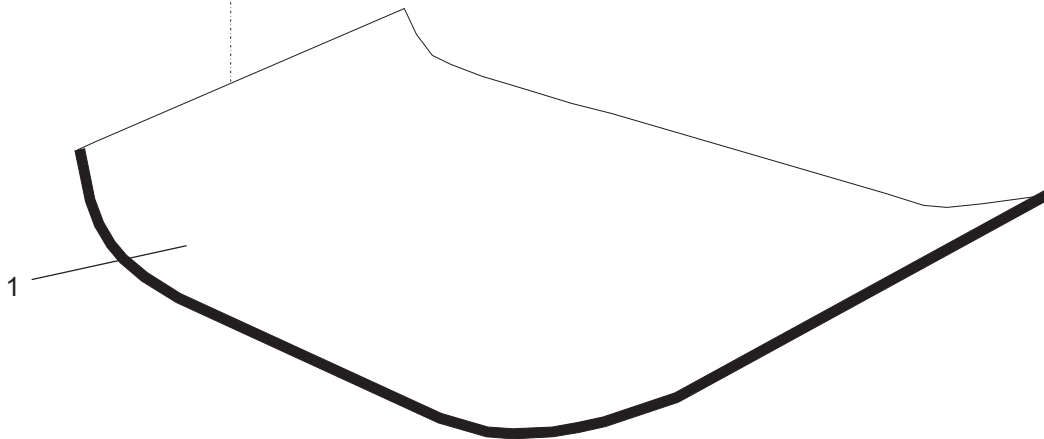
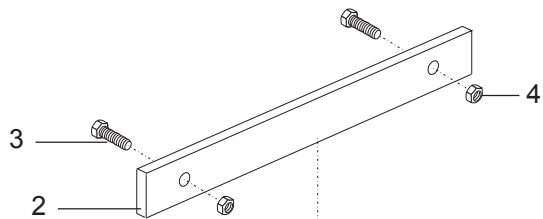


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Fortsetzung ... Dieselmotor kpl.:	Continuation ... Diesel engine complete:	Suite moteur Diesel .. cplt.:		
1	Fliehkraftkupplung kpl.	Centrifugal clutch complete	Embrayage centrifuge cplt.	93919	—
1	Kupplungskern kpl.	clutch core complete	Noyau d'accouplement cplt.	95608	1
2	Fliehgewicht	centrifugal weight	Masselotte	95609	2
2	Bügel mit Belag	*) strap with lining	*) Etrier avec garniture	95014	3
2	Zugfeder	*) tension spring	*) Ressort de traction	95610	4
2	Fixierscheibe	locating disk	Rondelle de fixation	95671	5
1	Sprengring	spring ring	Jonc	95672	6
1	Riemenscheibe kpl.	pulley complete	Poulie cplt.	95673	7
1	Rillenkugellager 6008-2Z DIN 625	grooved ball bearing 6008-2Z DIN 625	Roulement rainure à billes 6008-2Z DIN 625	95015	8
1	Sprengring	spring ring	Jonc	95674	9
1	Stützscheibe	supporting disc	Disque d'appui	95675	10
1	Stützscheibe	supporting disc	Disque d'appui	95676	11
2	NILOS-Ring 6008AV	NILOS-ring 6008AV	Anneau NILOS 6008AV	95016	12
1	Klemmscheibe	clamp disk	Rondelle de blocage	96031	13
1	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471	circlip 40x1,75 DIN 471	Circlips 40x1,75 DIN 471	90273	14
	*) Nur satzweise austauschen	*) only to be exchanged in sets	*) Changer toujours le jeu complet		

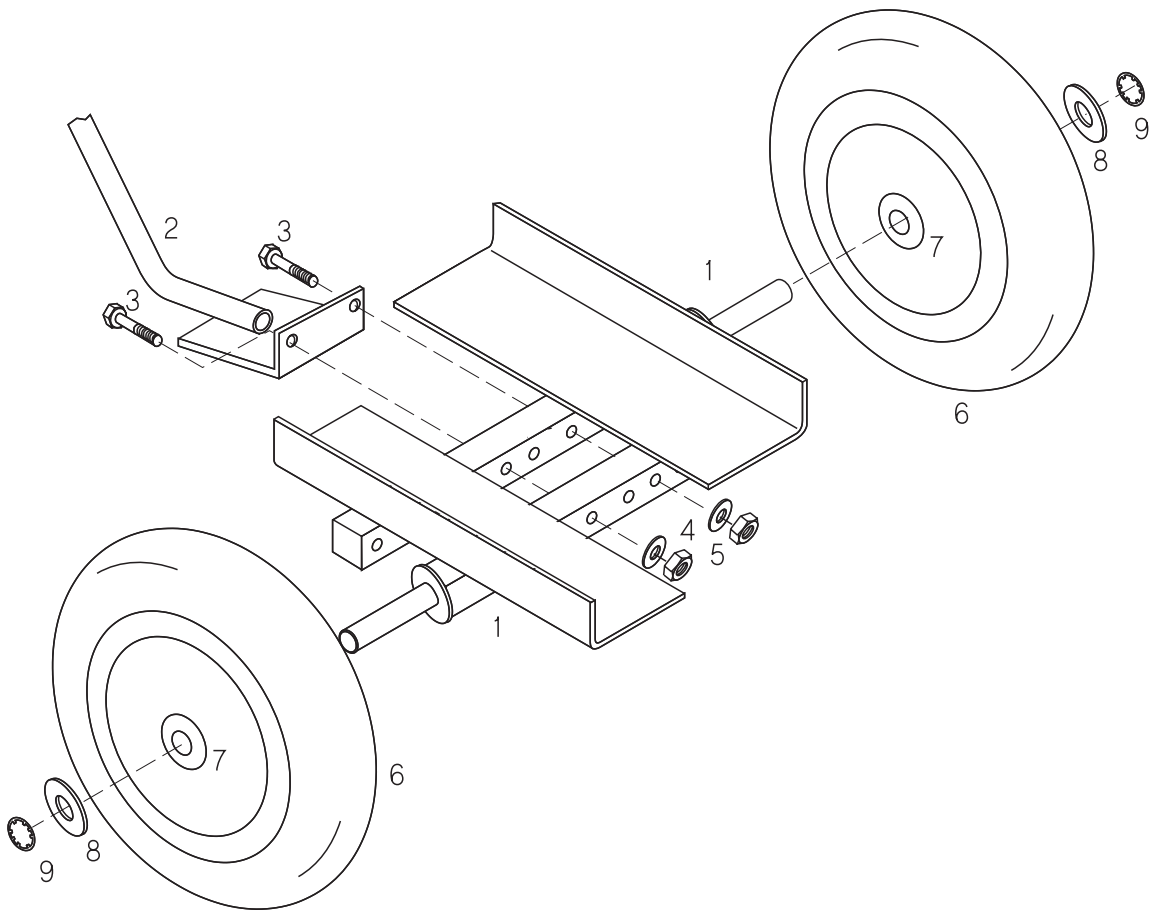


Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Lenker kpl.	Handle bar complete	Mancheron de guidage cplt.	101914	—
1	Anschlag mit Welle	stop with shaft	Butée avec arbre	101960	1
2	Bügelement	hoop element	Elément d'étrier	109199	2
4	O-Ring 18x2	O-ring 18x2	Joint torique 18x2	98011	3
2	Distanzstück	spacer	Pièce d'écartement	117700	4
1	Lenker	handle bar	Mancheron de guidage	120777	5
2	Sechskantschraube M12x55 DIN 931-8.8	hexagon screw M12x55 DIN 931-8.8	Vis 6pans M12x55 DIN 931-8.8	92051	6
2	Sechskantmutter M12	hexagon nut M12	Ecrou 6pans M12	90101	7
4	Zylinderschraube M8x25 DIN 912-8.8	cylinder screw M8x25 DIN 912-8.8	Vis tête cylindrique M8x25 DIN 912-8.8	92137	8
4	Sechskantmutter M8	hexagon nut M8	Ecrou 6pans M8	94734	9

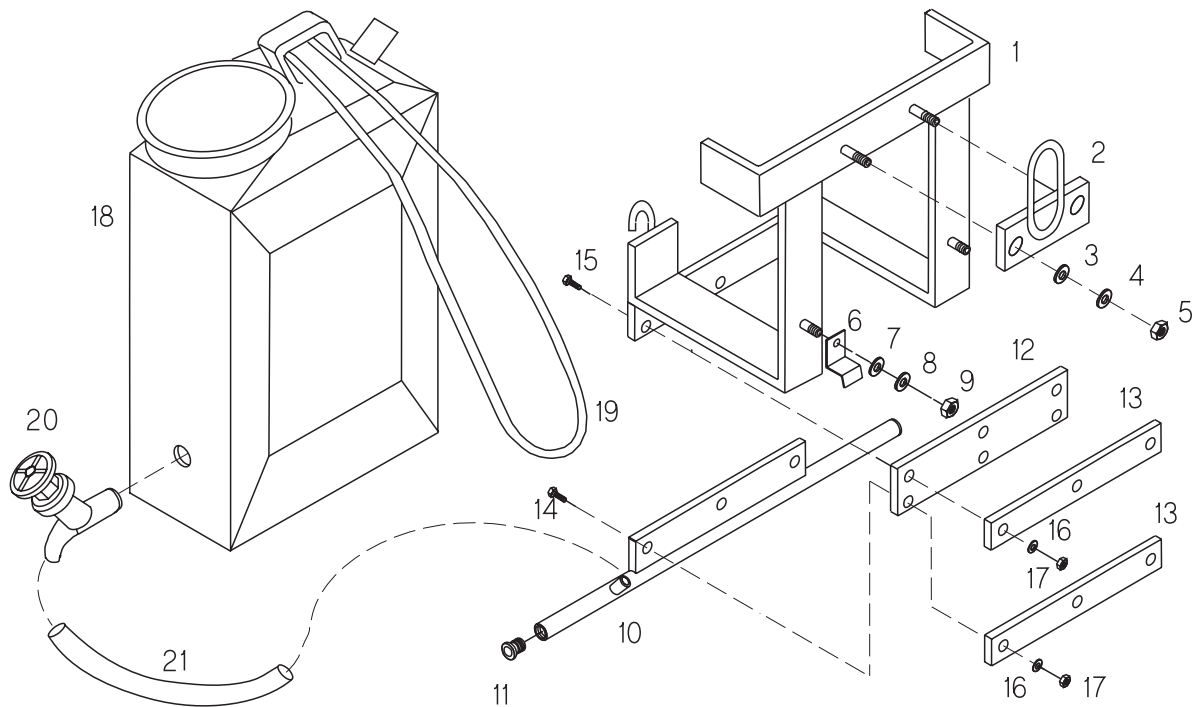
Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
	Zusatzeinrichtungen auf besondere Bestellung:	Additional equipment optional:	Equipement Additionnel sur commande spéciale:		
1	Kunststoffplatte kpl. Seite 21	synthetic plate complete page 21	Plaque synthétique cpl. Page 21	132883	1
1	Transporteinrichtung Seite23	transport unit page 23	Dispositif de transport Page 23	11354	2
1	Schutzhaube	protection cover	Housse de protection	40851	3
1	Abziehmutter für Fliehkraftkupplung	extraction nut for centrifugal clutch	Ecrou d'arrachage pour embrayage centrifuge	40850	4
1	Berieselungsanlage Seite 25	sprinkler unit page 25	Dispositif d'arrosage Page 25	128045	5



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Kunststoffplatte kpl.	synthetic plate complete	Plaque synthétique cplt.	132883	–
1	Kunststoffplatte	synthetic plate	Plaque synthétique	132884	1
1	Leiste	strip	Listel	132885	2
2	Sechskantschraube DIN 931 M10x45 8.8	hexagon screw DIN 931 M10x45 8.8	Vis 6pans DIN 931 M10x45 8.8	91042	3
2	Sechskantmutter M10 DIN 934-8 A2E	hexagon nut M10 DIN 934-8 A2E	Ecrou 6pans M10 DIN 934-8 A2E	94905	4



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Transporteinrichtung	Transport unit	Dispositif de transport	11354	—
2	Achse mit Winkel	axle with angle	Axe avec équerre	11353	1
1	Rahmen	frame	Châssis	11351	2
2	Sechskantschraube M12x80 DIN 931-8.8	hexagon screw M12x80 DIN 931-8.8	Vis 6pans M12x80 DIN 931-8.8	90438	3
2	Sicherungsscheibe 12	locking washer 12	Rondelle d'arrêt 12	91873	4
2	Sechskantmutter M12	hexagon nut M12	Ecrou 6pans M12	90101	5
2	Vollgummirad	solid tyre	Roue de caoutchouc plein	96456	6
1	Satz Gleitlagerbuchsen	set bearing bushes	Jeu de coussinets lisses	96494	7
2	Scheibe 25 DIN 125-St	washer 25 DIN 125-St	Rondelle 25 DIN 125-ST	90504	8
2	Zackenring ZA25	serrated ring	Anneau denté	98975	9



Anzahl: Quantity: Quantité:	Benennung:	Description:	Désignation:	Bestell-Nr.: Order-no: Référence:	Pos.:
1	Berieselungsanlage	Sprinkler unit	Dispositif d'arrosage	128045	—
1	Träger für Wasserbehälter	holder	Support	114990	1
1	Haltevorrichtung	holding device	Dispositif de fixation	114943	2
2	Scheibe 10,5 DIN 125-St	washer 10,5 DIN 125-St	Rondelle 10,5 DIN 125-St	94903	3
2	Fächerscheibe A10,5 DIN 6798	fan washer A10,5 DIN 6798	Rondelle à éventail A10,5 DIN 6798	94902	4
2	Sechskantmutter M10	hexagon nut M10	Ecrou 6 pans M10	94905	5
2	Halter	holder	Support	124076	6
2	Scheibe 10,5 DIN 125-St	washer 10,5 DIN 125-St	Rondelle 10,5 DIN 125-St	94903	7
2	Fächerscheibe A10,5 DIN 6798	fan washer A10,5 DIN 6798	Rondelle à éventail A10,5 DIN 6798	94902	8
2	Sechskantmutter M10	hexagon nut M10	Ecrou 6 pans M10	94905	9
1	Berieselungsrohr	sprinkler pipe	Tuyau d'arrosage	121743	10
2	Verschlußschraube M16x1,5 DIN 908-St	plug screw M16x1,5 DIN 908-St	Bouchon fileté M16x1,5 DIN 908-St	94559	11
1	Stoßdämpfer	shock absorber	Amortisseur de chocs	114949	12
2	Platte	plate	Plaque	114948	13
3	Sechskantschraube M6x25	hexagon screw M6x25	Vis 6 pans M6x25	91055	14
3	Sechskantschraube M6x70	hexagon screw M6x70	Vis 6 pans M6x70	92431	15
6	Scheibe 6,4 DIN 125-St	washer 6,4 DIN 125-St	Rondelle 6,4 DIN 125-St	90063	16
6	Sicherungsmutter M6	locking nut M6	Ecrou de blocage M6	90305	17
1	Weithalskanister 10 l	tank 10 l	Réservoir 10 l	192192	18
1	Gummizug	fixing rubber	Elastique	1667	19
1	Eckventil	valve	Soupape	192193	20
1	Schlauch	hose	Tuyau flexible	128046	21

